



# ОТ А ДО Я Э

B1/B2

MATERIAŁY  
DLA LEKTORÓW

ANNA WRZESIŃSKA

**Drodzy Lektorzy!**

Niniejsze materiały powstały z myślą nie tylko o uatrakcyjnieniu zajęć, ale i o ułatwieniu Waszej pracy. W skład E-booka wchodzi:

- **Materiały dodatkowe w formie gier/zabaw/krzyżówek do wykorzystania na zajęciach,**
- **Teksty uzupełniające wraz z ćwiczeniami (po 1 tekście do każdego rozdziału)** - UWAGA! Teksty dodatkowe celowo zamieszczono w różnych czcionkach tak, aby uczniowie mogli oswajać się z odmiennym wyglądem liter. Nie zaznaczono także akcentów oraz kropek nad *ë*, aby maksymalnie zbliżyć teksty do rosyjskich oryginałów,
- **Testy kontrolne po każdym rozdziale oraz test końcowy,**
- **Klucz do testów oraz do ćwiczeń w podręczniku.**

Materiały ułożono według rozdziałów, których dotyczą. Przy ćwiczeniach umieszczone zostały oznaczenia wskazujące na proponowany sposób przeprowadzenia danego zadania. I tak:



Oznacza **ćwiczenie na znalezienie pary**. Zabawa polega na wylosowaniu karteczki i poszukaniu w grupie osoby do pary. Kiedy para się odnajdzie, siada obok siebie i do końca zajęć pracuje razem. Bardzo polecam ćwiczenia na zmianę par, gdyż przyzwyczajenie do rozmowy z jedną tylko osobą (a bardzo często kursanci "przyklejają" się do siebie nawet na cały rok) prowadzi do tego, że trudno im potem przełamać barierę językową w rozmowach z innymi osobami (o native speaker`ach nie wspominając). Gdyby Wasi kursanci podchodzili do tego typu ćwiczeń z rezerwą, warto wskazać im korzyści płynące z tego zadania.



Oznacza **ćwiczenie w parach**. Ćwiczenia te aktywizują wszystkich kursantów oraz pozwalają zaoszczędzić czas, który zwykle przeznaczamy na odpytywanie wszystkich po kolei. Warto pamiętać o kilku zasadach:

- Okreście dokładny czas przewidziany na dane zadanie (na przykład: macie 5 minut, by porozmawiać o...).
- Po ćwiczeniu zróbcie podsumowanie, prosząc każdego o krótką (!) wypowiedź o tym, co go zainteresowało (zdziwiło, zszokowało, rozśmieszyło...) podczas rozmowy z partnerem/partnerką.
- Nie poprawiajcie kursantów na bieżąco. Inaczej nauczą się, że zawsze jest obok ktoś, kto nad nimi "czuwa" i poprawia, gdy coś jest nie tak. Wy tłumaczcie im, że muszą przyzwyczać się do samodzielnych wypowiedzi i nie przejmować się błędami. W przeciwnym wypadku jest bardzo prawdopodobne, że kiedy Was zabraknie, będą się bali otworzyć usta.
- Podczas, gdy kursanci rozmawiają w parach, spacerujcie po sali z notatnikiem i zapisujcie nie tylko najczęściej popełniane błędy, ale i zwroty oraz słówka, za które szczególnie należy ich pochwalić.
- Pochwały i uwagi zostawcie na koniec ćwiczenia. Koniecznie zapiszcie na tablicy najważniejsze zwroty w poprawnej formie.



Oznacza **ćwiczenie konkursowe**. Nie bójmy się przeprowadzania konkursów, zabaw i gier w pracy z dorosłymi. Oni na kurs przychodzą również po to, by zapomnieć o codziennej gonitwie i odprężyć się. Pamiętajmy o nagrodach, są niezwykle motywujące, nawet wtedy, gdy są nimi drobiazgi.



Oznacza ćwiczenia polegające na **jednoczesnej aktywności wszystkich kursantów** lub przeprowadzane w grupach (grupy nie powinny liczyć więcej niż 4 osoby). Warto jest określić czas przeznaczony na dane ćwiczenie oraz rozdać słowniki, by przyzwyczajając kursantów do korzystania z nich. Po ćwiczeniu następuje prezentacja grup (dobrze jest zaznaczyć, by wszyscy członkowie grupy brali w niej udział). Można to ćwiczenie połączyć z konkursem.

**Praktyczne wskazówki:**

- Materiały, które możecie wykorzystywać wielokrotnie (tytuły takich ćwiczeń oznaczone są kolorem czerwonym) dobrze jest zalaminować. Posłużą wtedy wiele lat.
- Prezentowany sposób przeprowadzenia ćwiczenia nie jest jedyną możliwością wykorzystania tych materiałów. Moim celem jest zachęcenie Was do kreatywnego podejścia do nauczania, a także tworzenia swoich "banków ćwiczeń", dzięki którym Wasze zajęcia będą ciekawe i wesołe.

Życzę Wam wspaniałych zajęć, uśmiechniętych i kreatywnych kursantów oraz wiele radości ze swojej pracy!

Anna Wrzesińska



### "Сколько?"

Proszę znaleźć swoją parę, podchodząc kolejno do każdej osoby w grupie i czytając jej listę liczebników. Nie należy pokazywać listy.

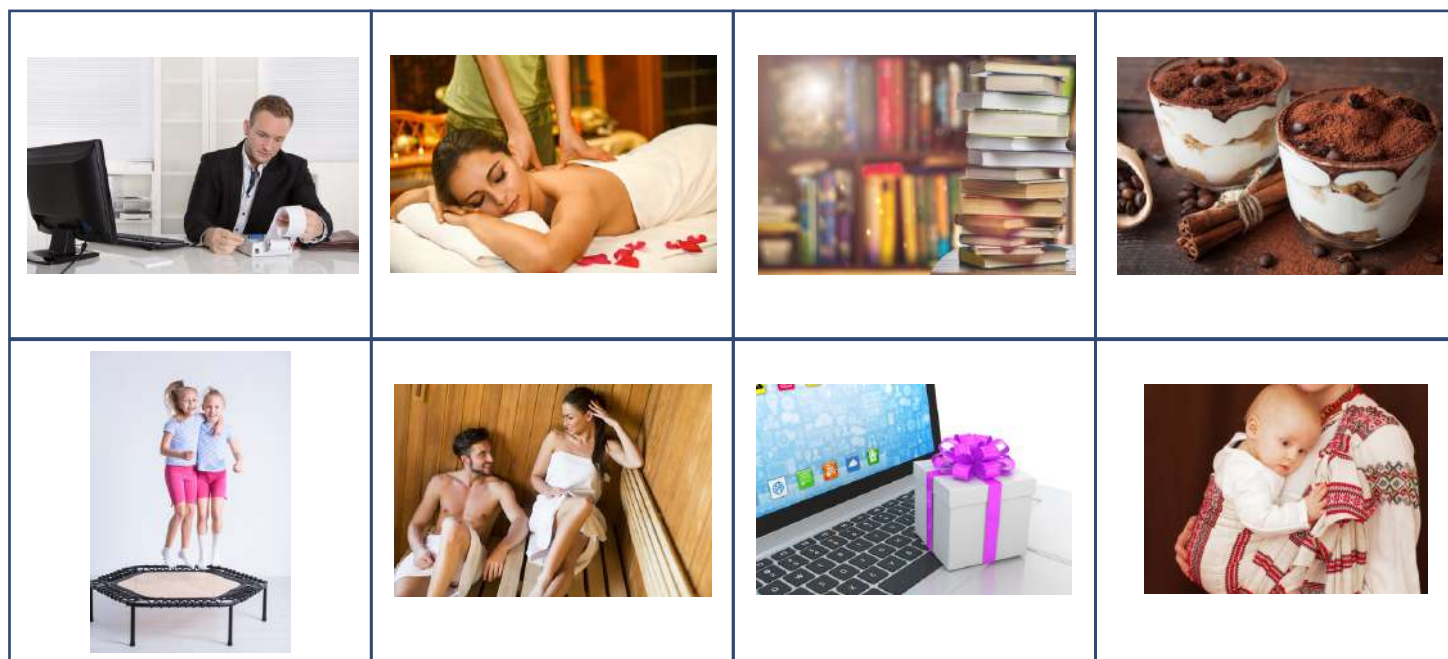


0,12 2,82 15,87 24,921 450,01	0,12 2,82 15,87 24,921 450,01	0,12 2,82 15,77 24,921 450,1	0,12 2,82 15,77 24,921 450,1	0,12 2,82 15,78 24,921 450,01
0,12 2,82 15,87 24,921 450,1	0,12 2,82 15,87 24,921 450,1	0,12 2,82 15,78 24,921 450,1	0,12 2,82 15,78 24,921 450,1	0,12 2,82 15,78 24,921 450,01



### "Наша фирма"

Proszę wylosować obrazek, na którym przedstawione jest symbolicznie, czym zajmuje się firma. Zadaniem grupy jest przygotowanie opisu firmy – wymyślenie nazwy, przedmiotu działalności, określenie profilu klientów i dostawców. Proszę zredagować treść zapytania do jednego z dostawców usług lub produktów, których najbardziej potrzebuje firma.





### "Редактор"

Każda para losuje komplet informacji: dla redaktora i dla przedsiębiorcy. Redaktor musi zebrać potrzebne informacje, a przedsiębiorca odpowiedzieć na jego pytania. Następnie wspólnie redagują ogłoszenie i prezentują je grupie.



#### Вы – редактор. Вы должны узнать:

1. Чего касается объявление – что хотят продать или купить, с кем хотят сотрудничать или что предлагают в обмен.
2. Что могут предложить: какие условия сотрудничества, какое оборудование, какие разработанные проекты и т. п.
3. В каком тематическом разделе будет размещено объявление.
4. Дополнительные сведения.

#### Вы – редактор. Вы должны узнать:

1. Чего касается объявление – что хотят продать или купить, с кем хотят сотрудничать или что предлагают в обмен.
2. Что могут предложить: какие условия сотрудничества, какое оборудование, какие разработанные проекты и т. п.
3. В каком тематическом разделе будет размещено объявление.
4. Дополнительные сведения.

#### Вы – редактор. Вы должны узнать:

1. Чего касается объявление – что хотят продать или купить, с кем хотят сотрудничать или что предлагают в обмен.
2. Что могут предложить: какие условия сотрудничества, какое оборудование, какие разработанные проекты и т. п.
3. В каком тематическом разделе будет размещено объявление.
4. Дополнительные сведения.

#### Вы – редактор. Вы должны узнать:

1. Чего касается объявление – что хотят продать или купить, с кем хотят сотрудничать или что предлагают в обмен.
2. Что могут предложить: какие условия сотрудничества, какое оборудование, какие разработанные проекты и т. п.
3. В каком тематическом разделе будет размещено объявление.
4. Дополнительные сведения.

#### Вы – редактор. Вы должны узнать:

1. Чего касается объявление – что хотят продать или купить, с кем хотят сотрудничать или что предлагают в обмен.
2. Что могут предложить: какие условия сотрудничества, какое оборудование, какие разработанные проекты и т. п.
3. В каком тематическом разделе будет размещено объявление.
4. Дополнительные сведения.

#### Вы – предприниматель.

Ваша фирма:

- занимается организацией праздников и мероприятий;
- имеет большую базу клиентов;
- ищет партнёра для совместного ведения бизнеса;
- нуждается в расширении деятельности фирмы и человеке с новыми идеями, мотивацией и опытом работы.



#### Вы – преподаватель иностранного языка.

Вы:

- можете предложить языковой курс за услугу веб-дизайна;
- имеете десятилетний опыт работы преподавателем;
- проводили языковые курсы для директоров крупных предприятий;
- имеете свои авторские учебные материалы.



#### Вы – предприниматель.

Ваша фирма:

- уже 10 лет на рынке;
  - имеет хороший персонал и постоянных клиентов;
  - находится в центре города;
  - имеет хорошее оборудование и разработанную систему скидок;
- Вы хотите продать фирму, так как уезжаете за границу.



#### Вы готовы стать предпринимателем.

Вы:

- автор проекта энергоэффективных экодому (уровень готовности – 50%);
- инженер без опыта, но с большой мотивацией;
- ищите средства для постройки первого дома-образца.



#### Вы – предприниматель.

Ваша фирма:

- занимается автобусными пассажирскими перевозками;
- предлагает хорошие условия сотрудничества (например бесплатные обучающие вебинары для новых партнёров);
- ищет зарубежных партнёров – транспортные компании.





### "Спонтанная беседа"

Proszę losować po kolei wyrażenia i używać ich w zdaniach tak, aby tworzyć spójny dialog z partnerem.

всей семьёй	всему есть предел	всё время
ВСЮ НОЧЬ	ВО ВЕСЬ ГОЛОС	забыть обо всём мире
от всего сердца	ИЗО ВСЕХ СИЛ	всему своё время
на всё готов/-а	весь день	всей душой



### "Как будет по-русски...?"

Jedna z osób losuje karteczkę i zadaje pytanie: "Как будет по-русски...?", a następnie tłumaczy zdanie na język polski. Druga osoba musi powiedzieć to zdanie po rosyjsku. Potem zamieniają się rolami.

*Руководители стремятся к развитию своей фирмы.*

*Человек может пользоваться знаниями о своей природе.*

*Люди часто сомневаются в том, что каждый из нас по природе лидер.*

*Учителя – это люди, которые заботятся о других и любят передавать знания.*

*Директор поблагодарил своих сотрудников и поздравил их с Новым годом.*

*Настоящий лидер имеет склонность к внимательному слушанию.*

*По-моему, самое важное в профессиональной деятельности -это то, чтобы просто радоваться тому, что ты делаешь.*



Имя и фамилия ..... / Дата ..... / Результат..... / 40 баллов

**1.** Запишите дроби словами. .... / 6 баллов (6x1 балл)

1. 45,12 - .....
2. 1,3 - .....
3. 765,001 - .....
4. 90,06 - .....
5.  $\frac{1}{2}$  - .....
6.  $\frac{3}{4}$  - .....

**2.** Подчеркните буквы, которые мы произносим иначе, чем пишем, или которые выпадают при произношении. .... / 6 баллов (12x0,5 балла)

высший, зуб, под, заказчик, чувствительный, в Испании, сдача, просьба, как бы, позже, сердце, Иван и Вера

**3.** Впишите слова или выражения, данные в скобках, в правильной форме. .... / 6 баллов (6x1 балл)

1. Он старался изо ..... (все силы), но так и не получилось попасть на эту конференцию.
2. Можно с большой ..... (уверенность) сказать, что этот год будет для нас успешным.
3. Мы ..... (вся семья) стараемся поддержать папу в развитии этой деятельности.
4. Поделись хорошими ..... (новости) – видно, что ты счастлив!
5. От ..... (всё сердце) хочется пожелать вашей фирме успеха!
6. Сколько ..... (возможности) открывается перед нами, друзья!

**4.** Переведите предложения на русский язык. .... / 12 баллов (6x2 балла)

1. Nie zamierzam wysilać się w tej pracy.  
.....
2. Trzeba brać pod uwagę to, że Rosjanie unikają długoterminowych planów.  
.....
3. Sprzedam dochodowy biznes – są stali klienci, profesjonalne wyposażenie i niski czynsz najmu.  
.....
4. Szukam środków na promocję projektu własnego opracowania, stopień gotowości projektu – 60%.  
.....
5. Jeśli są Państwo zainteresowani współpracą, udostępnimy dodatkowe informacje.  
.....
6. Wątpimy w sukces tego projektu, ale będziemy dążyć do tego realizacji.  
.....

**5.** Выполните задание. .... / 10 баллов

Вы директор фирмы "Такая машина", которая занимается арендой автомобилей. Вы получили предложение о сотрудничестве от компании, занимающейся организацией праздников и мероприятий. Напишите диалог, который вы проведёте с директором этой компании. Задайте дополнительные вопросы и определите условия сотрудничества.